

※KIEXとは、公益財団法人 鹿児島市国際交流財団の英語表記
Kagoshima International Exchange Foundationの略称です。



Event Report イベントレポート

- ① 地域との連携事業～クリスマスリース作り～
- ② 翻訳の世界へようこそ！
- ③ わくわくクリスマス2023
- ④ 韓国文化講座 冬はホトック
- ⑤ 国際交流バスツアー to 指宿市
- ⑥ 写経・座禅体験

コラム

- 国際交流財団10周年
- 市内在住外国人状況



Event Report イベントレポート



地域との連携事業～クリスマスリース作り～

開催日 12月9日(土) 参加者数 24名

地域の交流を図ることを目的に、加治屋町にある花屋FLOWER & PLANTS Nelke(ネルケ)から講師をお招きし、「クリスマスリース作り」を開催しました。

まずは、参加者にご協力いただき、ブラジル、パラグアイ、韓国のクリスマス文化を紹介してもらいミニ講座を行い、日本と似ているところや違うところなどを知ることが出来ました！

続いて、お楽しみのクリスマスリース作りへ！！4種類の樹をワイヤーに差し込み、グルーで固定する土台作りから始まりました。途中、色味やボリュームを考えたりなど、かなり大変な作業でしたが、なんとか土台が完成！その後は、自分が好きなオーナメントを選び、いよいよデコレーション！どこにどれを配置しようか考えるのがとても楽しそうでした♪また、作成の合間には、それぞれグループでお話しながらリースを作成している姿も見られ、リース作りを通して“顔の見える交流”ができ、この地域でのお友達の輪が広がったようです。

参加者の声

- ・リース作りだけではなく、外国のクリスマスについて知ることができてよかった。
- ・近所に住んでいてもなかなか会う機会のない外国の方と知り合いになった。



翻訳の世界へようこそ！

開催日 12月17日(日)

参加者数 35名

レベッカ レヴェック氏(市国際交流アドバイザー)を講師に迎え、“翻訳の世界へようこそ！”を開催しました。

まずは、翻訳の概要について説明。翻訳からみえる文化の違いや、言語の特性による表現の違いに触れました。続いて、翻訳された文学作品を紹介。文学が大好きなレベッカさんは、様々な書籍を持参し、手に取りながら説明してくださいました。また、母国アメリカで日本の文学作品はどのような評価を得ているか？等、リアルな話も聞くことができました。

後半は、参加者の皆さんにもご参加いただきディスカッションを行いました。テーマは“機械翻訳について”。皆さん、様々な機械翻訳に関する経験があるようで、大変盛り上がっていました！

レベッカさんからのメッセージは「翻訳は単なる作業ではなく、“創作”である」ということ。翻訳の奥深さを知ることができた講座となりました。



わくわくクリスマス2023

開催日 12月24日(日)

参加者数 日本人33名・外国人6名

“わくわくクリスマス2023”を開催しました。日本人と外国籍の子どもたち21名が参加し、英語やドイツ語絵本の読み聞かせ、英語を使ったゲームを通して異文化交流を体験しました。

子どもたちはドイツ語の絵本に興味津々で聞き入ったり、英語ゲームで体を動かして先生たちと交流したり外国語に触れながら、楽しく活動することができました。

サプライズでサンタクロースも登場し、サンタクロースからプレゼントをもらった子どもたちは楽しそうにサンタクロースと会話していました。



韓国文化理解教室～冬はホトック～

開催日 1月27日(土) 参加者数 13名

韓国の料理を作って食べながら韓国文化について学ぶ文化教室が開かれ、13名の方が参加しました。作った料理は、韓国での人気のストリートフードである「ホトック 餛飩」でした。あつあつほかほかの冬の定番おやつで、韓国の屋台ではお手頃な値段で買えます。また、ミックスを購入すれば割と手軽に作れるので、家でも軽食として人気の一品です。

作り方も至って簡単。粉ミックスにイーストを入れて生地を作り、丸く伸ばしてからジャムを入れてフライパンで焼きます。焼く際に、専用のプレスで平らになるように押しながら焼けば、独特の丸い形に仕上がります。

参加者の皆さんは、自ら作ったホトックを食べながら、講師の市国際交流アドバイザーソヨンさんの韓国の冬についてのお話を聞きました。冬にまつわる色んな話や韓国人の冬の過ごし方の話などを通して、参加者の皆さんは韓国の文化についての理解を深める機会になりました。



国際交流バスツアーto指宿市

開催日 2月4日(日)

参加者数 日本人36名・外国人37名

毎年恒例の国際交流バスツアーを開催しました。今年の行先は菜の花が見頃の指宿市！さまざまな体験を楽しみました。

まずは、バスの中での自己紹介からスタート。中国、ベトナム、ネパール、アメリカ、イギリス、シリアなど、10ヶ国以上の方が参加されていたので、バラエティに富んだ楽しい自己紹介の時間となりました。

最初の体験活動は“薩摩焼の手びねり体験”。講師のレクチャーを受けながら、お皿や湯飲みなど様々な作品を作っていました。昼食は池田湖パラダイスにて“そうめん流し体験”。それぞれのテーブルでそうめんを囲みながら、話が弾んでいました。薩摩焼の作り方や、そうめん流しは指宿発祥であること等々、あらためて鹿児島県の文化について知ることができました。

午後は、身体を動かすレクリエーションを行いました。リラックスした雰囲気の中で、みなさん積極的にコミュニケーションをとってくださり、ここで一気に参加者同士の仲が深まったようでした。国籍や言葉の違いを超えて同じことを楽しむ、国際交流の醍醐味を味わうことができたと思います！



写経・座禅体験

開催日 ①2月18日(日)写経体験 ②2月25日(日)座禅体験

参加者数 ①6名 ②5名

外国人住民を対象に、日本文化への理解を深めてもらうことを目的として、「写経・座禅体験」を開催しました。

弘浄寺のお坊さんである後藤 寛浄氏を講師にお招きし、まずはそれぞれ写経、座禅がどのようなものなのかお話しいただきました。お釈迦様や仏教、般若心経のことから始まり、自分と向き合うということの大切さや、今ある生活が当たり前ではないことへの感謝など、ご自身がさまざまな修行を通して得た教えを、わかりやすく説明してくださいました。

その後の写経体験では一文字に心を込めて書くこと、座禅体験では正しく座ること、正しく息をすること、心を落ち着かせることに集中しながら、それぞれ自分と向き合う時間を体験しました。どちらの体験も、日本文化の歴史をより深く知ることができたと同時に自分の心を整えることができ、日々の生活を改めて考えるきっかけとなりました。



鹿児島市国際交流財団10周年

鹿児島市国際交流財団が設立してから早くも10周年を迎えることができました。過去10年間、財団は500件を超える講座やイベントなどを主催・運営し、2万人以上の多くの方々に参加していただきました。皆様からの温かい応援とご協力に感謝申し上げます。

5月19日開催予定のハーティーパーティーにおいて、今まで財団で行った様々な事業について紹介する展示を企画しておりますので、どうぞ足をお運びください！

財団では、10周年を迎えて市民の皆様からのメッセージを募集中です。事業に参加された際の感想やこれからの財団への期待など、ぜひ、皆様の思いをお寄せください。

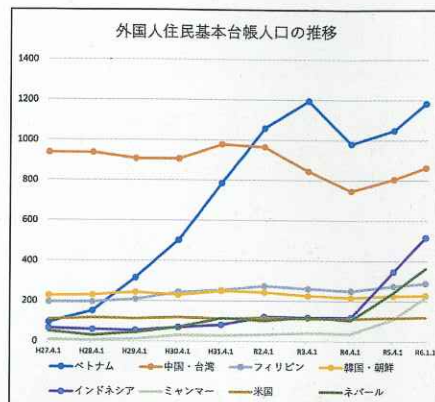


10年間の外国人住民数の変化

鹿児島市の外国人住民数は、2013年の約2000名から2024年1月には約4400名と、この10年間で2倍以上に急増していて、その国籍やビザの構成も変わってきました。

10年前までは、中国、韓国、フィリピン出身者が外国人全体の約70%を占め、ビザも「永住者」や「家族滞在」などが多かったです。10年経った今は、「技能実習生」や「人文知識・国際業務」ビザなど、就職して仕事ができる外国人が増えてきて、ベトナム、インドネシア、ネパール、ミャンマー出身者が顕著に増加しています。特にベトナム出身者の数は、外国人全体の約4分の1を占めるほど、爆発的に増えました。

国際化や多文化共生が益々進んでいる鹿児島において、国際交流財団は国際交流・理解・協力を寄与する事業に全力で取り組んでいきたいと思っております！



〈賛助団体会員紹介〉

鹿児島市国際交流財団賛助団体会員を紹介します！

ヒッポファミリークラブ鹿児島

ヒッポファミリークラブでは、年齢・性別・国籍を問わず、様々な世代の仲間が集まり英語をはじめスペイン語・韓国語・中国語・フランス語・ドイツ語など『いくつものことば』を自然に楽しく身につけています。

また、『ホームステイ』に出掛けたり、受け入れたりする国際交流も盛んで、ヒッポの活動を通じて世界中にたくさんの友達ができています。各地でたくさんのメンバーが、英語だけでなく、いくつものことば(多言語)が話せる環境を楽しんでいます。



国際文化交流会TEN

鹿児島を拠点に世界との文化の架け橋的パイプ役として1985年に設立。出かけた国は20ヶ国、受け入れた文化留学生は30数名。

鹿児島の国際化に寄与することを目的としています。



南日本新聞社

南日本新聞紙面をスマートフォンやPCで読める「373る・紙面ビューアー」など、デジタルサービスを多数展開中です。 ※個人のみ対象



賛助団体会員紹介ページ

・バナーの一覧
・HPへのリンクがあるので、ぜひご覧ください。(ページ下の方です。)



〈登録団体紹介〉

鹿児島市国際交流センターの登録団体を紹介いたします！

青年海外協力隊鹿児島県OB会

青年海外協力隊鹿児島県OB会は、帰国したJICA海外協力隊が開発途上国での経験や気づきを社会に還元するため、県内各地で地域の活性化、国際理解教育など様々な活動を行っています。

2024年より「協力隊まつりがごしま」を主催しています。飲食ブース、ステージ、マルシェ、ワークショップは県内各地、世界中各国の食、文化が一度に楽しめます。ぜひお越しください！

開催時期、会場は下記URLから
<https://www.kyoryokutai-kagoshima.jp/>



連絡先

〒892-0846鹿児島市加治屋町19番18号
鹿児島県国際交流センター内
TEL:099-295-6355

主な活動



協力隊を探せ！スタンプラリー



達成賞のオリジナル缶バッジ

講座・イベント カレンダー

2024年4月～8月

※写真、イラストはイメージです。

申込方法

右のQRコードから参加希望のイベントを選び、申込フォームから申込、またはFAX・Eメールで1.イベント名 2.住所 3.参加者全員の氏名(ふりがな) 4.電話番号を書いてご送付下さい。



4月～
6月

世界の台所 ボランティア募集

- 内容:料理&文化講座「世界の台所」事業で外国人講師の補助等をしていただくボランティアを募集します。本番に向けて講師と一緒に試作とレシピ作りを行っていただきます。
- 対象:大学生以上で料理ボランティアとして講座当日(5月25日(土)、6月22日(土))のうちどちらか1日の9:00から14:00に参加できる方
- 定員:4名(超えたら抽選)
- 申込期限:4月9日(火)
- その他:講座当日とは別に試作会にも参加していただきます。5月25日の試作会は、4月20日に予定しています。6月22日の試作会は、応募者にお知らせします。

5月～
6月

にほんごサポート「さくら」

- 内容:支援ボランティアがマンツーマンで生活日本語の勉強をサポートします。
- 対象:市内に住むか、通勤・通学している外国人住民
- 日時:5月から学習者・支援者の都合が合う日時(週1回・全8回・各回90分)
- 参加料:1,000円(8回分)
- 定員:20名程度
- 申込期限:4月19日(金)
- その他:詳細及び多言語での広報はホームページをご覧ください。



5月

ホームビジット体験

- 内容:外国人住民が日本人家庭を訪れ、日本の普段の生活文化を体験してもらう短時間のホームステイ。(※宿泊は伴いません)
- 対象:(日本人)国際交流に意欲のある日本人家庭(外国人)鹿児島市に住むか、通勤・通学している方
- 日時:5月26日(日)11:00～15:00
- 参加料:無料
- 定員:(日本人)10家族程度(外国人)20名程度
※超えたら抽選
- 申込期限:5月10日(金)



5月～
8月

世界の台所

- 内容:外国人講師による自国の料理と文化を紹介する講座
a)トルコ b)英語でオーストラリア c)中国・薬膳 d)カンボジア
- 対象:市内に住むか、通勤・通学している中学生以上の人
- 期日:土曜日の10:30～14:00
a)5月25日 b)6月22日 c)7月27日 d)8月24日
- 参加料:1,000円(学生500円)
- 定員:各回12名(超えたら抽選)
- 申込期限:5月8日(水)必着
- その他:aからdのうち、希望の講座を選んでご記入ください(希望順に3つまで)



5月

新入外国人の歓迎交流会 ～ハーティーパーティー～

- 内容:新しく来鹿した外国人を歓迎する国際交流パーティー。外国人住民が母国の文化を紹介する体験ブース、楽しいレクリエーションなど、外国の方と触れ合って、交流を深めてみませんか? 財団10周年を記念するパネル展示も要チェック!
- 対象:どなたでも
- 日時:5月19日(日) 13:30～16:00
- 参加料:500円(国際交流財団会員・在住外国人・小学生以下は無料、当日入会可)
- 定員:200名(超えたら抽選)
- 申込期限:5月10日(金)



6月

(公財)鹿児島市国際交流財団設立10周年事業・ インターナショナルカレッジ

- 内容:鹿児島市に居ながらにして、外国の文化を体験し、異文化を理解してもらうことを目的に開催します。今回は、財団設立10周年を記念して、子どもから大人まで楽しめる様々な講座やイベントを準備しています。
- 対象:市内に住むか、通勤・通学している方
- 日時:6月30日(日)
※詳細はホームページをご覧ください。
- 参加料:無料
- 申込期限:6月11日(火)



6月

鹿児島で働くために必要なこと!

- 内容:ハローワークの概要説明、個別指導(履歴書の書き方、模擬面接)など仕事に関する相談を受けます
- 対象:市内に住むか、通勤・通学している外国人住民
- 日時:6月9日(日) 13:00~16:00
- 参加料:無料
- 定員:10名程度
- 申込期限:5月24日(金)必着



6月~
10月

かごしまアジア青少年芸術祭 ワーキングボランティアスタッフ募集

- 内容:10月19日(土)・20日(日)開催の“かごしまアジア青少年芸術祭”の企画や運営に携わる青少年の皆さんを募集します。一緒に楽しいお祭りを作り上げませんか?
- 対象:中学生~おおむね25歳 ※未成年は保護者の承諾が必要
- 日時:6月から毎月第1・3土曜日(計10回程度)
13:30~15:30
6/1・15、7/6・20、8/3・17、9/7・21、10/5+振り返り(日程未定)
- 参加料:無料 ●定員:60名(超えたら抽選)
- 申込期限:5月24日(金)必着

6月~
7月

韓国語講座(初級)

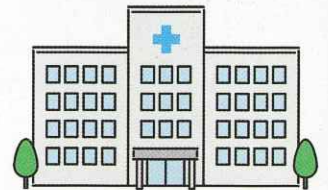
- 内容:市国際交流アドバイザーによる韓国語講座。基本的な文法や単語、会話について勉強します。韓国の生の文化が分かるミニ講座お楽しみに♪
- 対象:原則、文字(ハングル)がある程度読める方
- 日時:6月5日~7月17日・毎週水曜日・全7回
- 参加料:1,500円(財団会員1,000円)
- 定員:16名
- 申込期限:5月24日(金)



7月

病院体験ツアー

- 内容:みんなで病院に行き、病院で働いている方から病院の役立つ情報について聞くことができます。
- 対象:市内に住むか、通勤・通学している外国人住民
- 日時:7月上旬~中旬
※詳細はホームページをご覧ください。



賛助会員募集!

~市民の皆さまによって支えられています~

鹿児島市国際交流財団は、多くの市民の皆さまによって支えられています。
鹿児島市国際交流財団の活動に賛同してくださる賛助会員の皆さまを募集しています。

会員特典

- 参加料金の割引
- 会報誌の送付や国際交流に関する情報の提供
- 財団ホームページでのバナー広告掲載(団体会員のみ)

年会費

- 個人会員(1口)1,000円
(家族会員及び10月以降加入の会員は500円)
- 団体会員(1口)10,000円から

入会資格

- 当財団の目的(国際交流等)に賛同し、後援する個人または団体

申込方法

当財団事務局で受け付けております。入会申込書はホームページからダウンロードできますので、記入の上、郵送等によりお送りください。また、希望者には申込書を送付いたします。どうぞお気軽にお問い合わせください。

公益財団法人 鹿児島市国際交流財団



鹿児島市国際交流財団は、市民主体の幅広い国際交流活動を促進することにより、国際相互理解を深め国際協力意識の高揚を図るとともに、地域の多文化共生を推進し、国際都市鹿児島発展に寄与することを目的としています。



国際交流の 推進

市民と外国人の親善・交流を深めよう!

国際理解の 推進

市民と在住外国人がお互いのことをもっと知ってもらおう!

国際協力の 推進

市民による国際協力・貢献活動を支援します!

多文化共生の 地域づくりの推進

市民と在住外国人が共に生きていく地域づくりを支援します!

〒892-0846 鹿児島市加治屋町19番18号 TEL (099) 226-5931
FAX (099) 239-9258 E-mail: kokusai@kiex.jp HP: http://www.kiex.jp
[開館時間] 9:00~21:00(日曜日及び祝日は9:00~17:00)
[休館日] 月曜日(祝日と重なる場合はその翌日)・年末年始(12月29日~1月3日)

リサイクル適正(紙へのリサイクル可)